

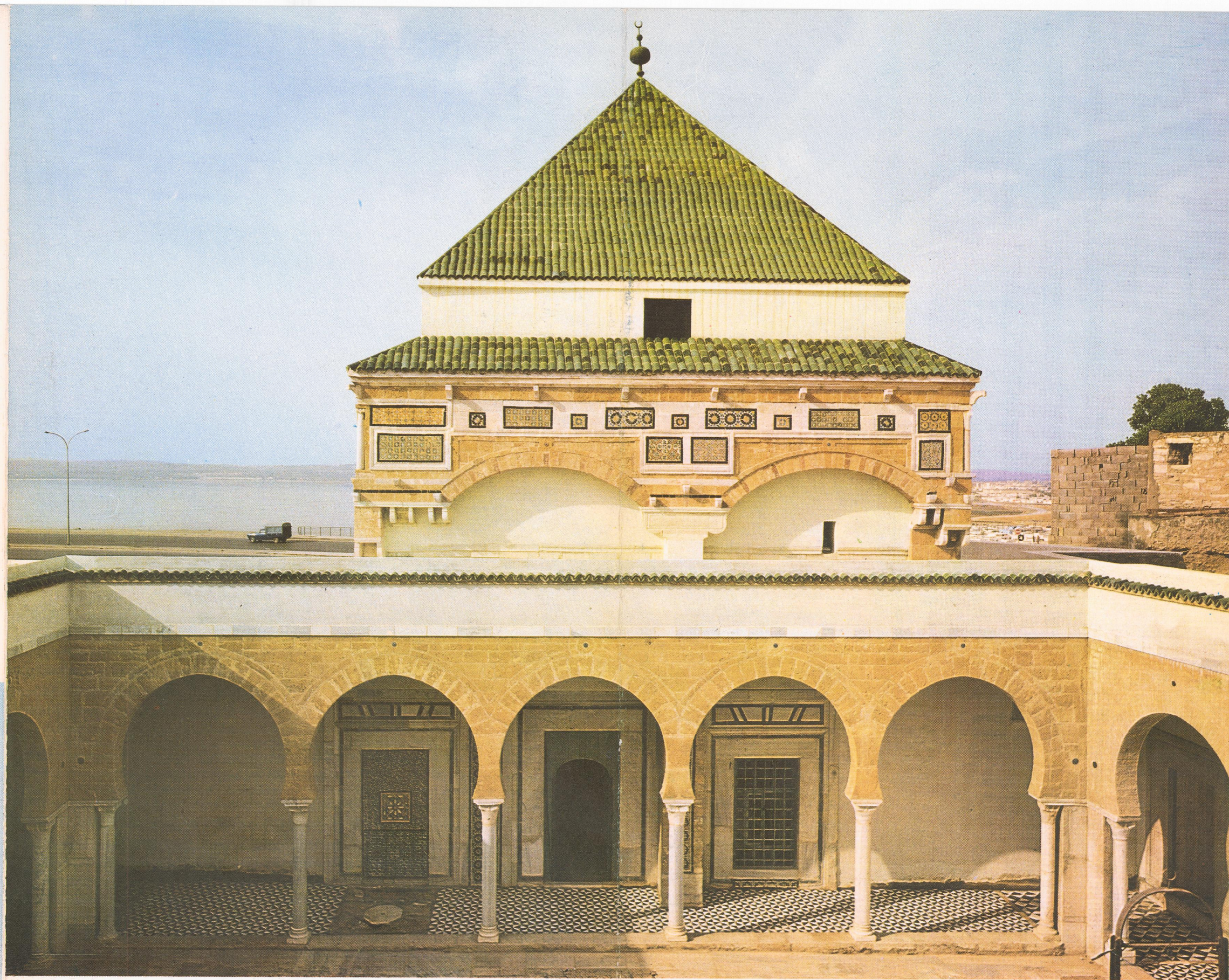
تقع زاوية سيدي قاسم الزليجي في مدينة تونس قرب الباب الحفصي الذي عرف منذ القدم باسم ضريح الولي الصالح المجاور له. وهي تشرف على سبخة السيديجومي الممتدة من تحتها على مدى البصر.

والرائج عن قاسم الزليجي أنه ألقى افريقية من الأندلس وتوفي في مدينة تونس في أواخر القرن التاسع ميلادي خلفا عند التونسيين أحسن الألقاب والذكرى إذ اشتهر بالورع والتقوى مما جلب له إجلال وتقدير الأئمة الحفصيين حتى أن عددا منهم طلب أن توري رفاتهم بمقابرهم الزكي كما اشتهر بصناعة نوعا فريعا جدا من الخزف يعرف بالكواردا سيكا وهو من الابتكارات الأندلسية.

فأصبح قبره محل زيارة وتبرك خاصة بعد الإصلاحات والتوسيعات التي أجراها الشيخ أبو الغيث القشاش في أوائل القرن العاشر هجري إثر قرار الطرد الذي أصدره الإمبراطور فيليب الثالث. فتحول المعلم إلى ملجأ للمهاجرين القادمين من الأندلس. ولهذه الفترة التاريخية تعود الكتابة الجميلة الموجودة داخل التربة قرب الضريح والتي تحمل وسط إطار أنيق من الخزف تاريخ وفاة الشيخ وأبرز مناقبه وخصاله. كما يعود إلى نفس الفترة الصحن الفسيح بأروقته وغرفه المحيطة به.

Vista exterior del mausoleo.

منظر خارجي للتربة



زاوية سيدي  
قاسم الزليجي

LA ZAUIYA DE  
SIDI QASIM  
EL ZELIJI



La zawiya de Sidi Qasim el-Zeliji se levanta en el extremo occidental de la Medina de Túnez, junto a la hoy desaparecida puerta de su mismo nombre (Bab Sidi Qasim). La zawiya se desarrolla en torno al mausoleo del Sidi Qasim, personaje de origen andaluz, venido a Túnez a finales del siglo XV y que fue muy popular no solo por su piedad sino por haber introducido la técnica hispanomorisca del azulejo en esta ciudad.

Su tumba se convirtió pronto en lugar de veneración alrededor de la cual se enterraron algunos de los últimos Príncipes Hafsíes, siendo más tarde un centro de acogida de los moriscos después de su expulsión de España en 1.607.

En este momento, la zawiya sufrió importantes reformas debidas a Abel Goyth al-Qachash, que reparó los daños sufridos por el monumento en las guerras hispanoturcas y amplió de manera importante el conjunto con la adición del patio actual y las habitaciones que lo circundan. De esta época data la bella inscripción situada en el interior del mausoleo que nos marca el lugar de la sepultura de Sidi Qasim y nos ensalza sus virtudes.

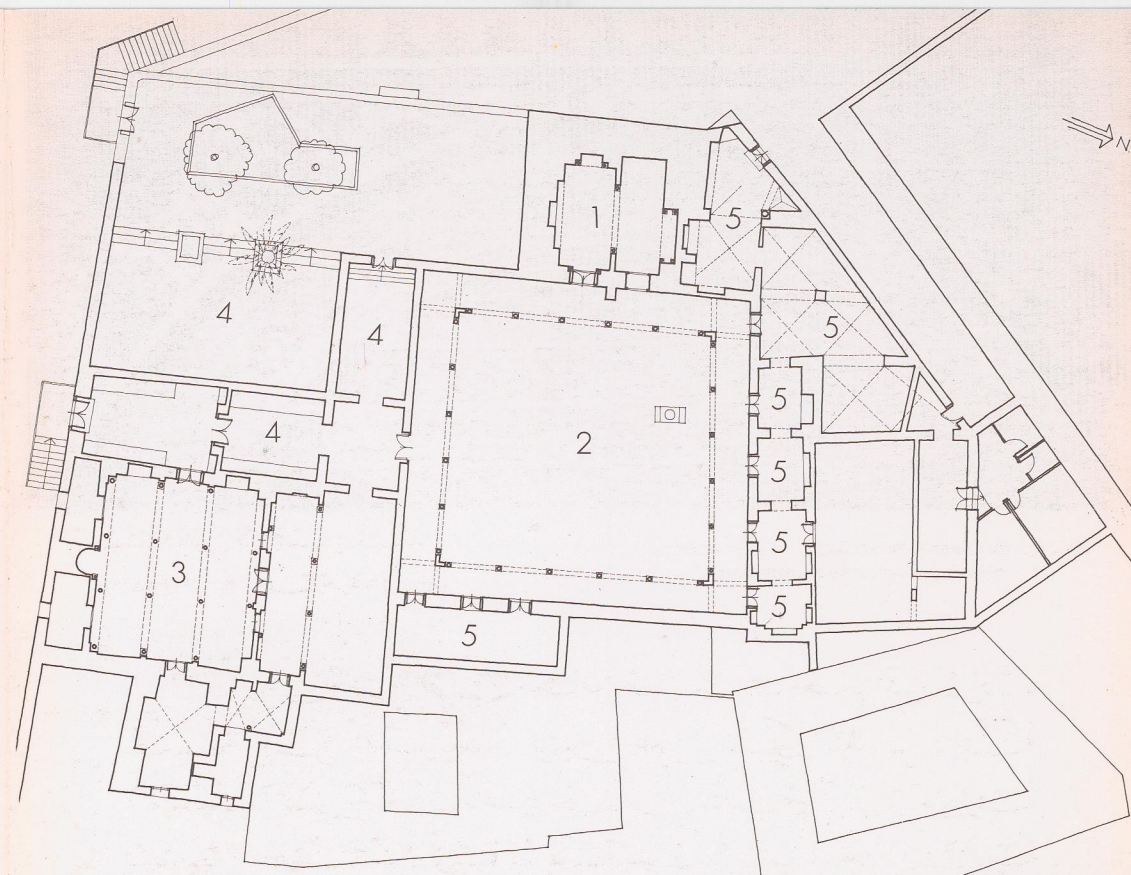
Posteriormente, en el siglo XVIII, el edificio fue totalmente renovado por Hussein ben Alf, construyéndose una mezquita en la zona sudeste y recubriéndose todo el mausoleo exterior e interiormente con la decoración hoy visible, con lo que se reforzó además considerablemente su estructura.

Durante el presente siglo, la zawiya fue objeto de un progresivo abandono que provocó la ruina y destrucción de gran parte del patio y el deterioro de toda la decoración.

En 1976, y en respuesta a la llamada de la Unesco y del Ministerio tunecino de Cultura para salvar la Medina de Túnez, la Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores de España decidió colaborar económica y técnicamente en la restauración de la zawiya, iniciándose importantes obras que han permitido devolver al monumento su primitiva belleza y encanto. Como consecuencia de esta colaboración hispano-tunecina, se han reconstruido los pórticos del patio, se ha consolidado el mausoleo rehaciendo el tejado y restaurando sus elementos decorativos y a la vez se ha realizado un detenido análisis del edificio con el fin de clarificar su historia y su evolución.

Vista del mausoleo antes de la restauración.

منظر للتربة من جهة الصحن قبل الترميم



Plano de la zawiya: 1 mausoleo, 2 patio, 3 mezquita, 4 museo epigráfico, 5 museo de cerámica

رسم الزاوية - 1. التربة. 2. الصحن. 3. المسجد. 4. متحف النقاش. 5. متحف الخزف

Al mismo tiempo, en las dependencias anejas de la zawiya, se han organizado un museo epigráfico y un museo de cerámica islámica tunecina.

El primero recoge numerosas inscripciones fundamentalmente de origen funerario, algunas de las cuales provienen del cementerio que existió en torno a la zawiya. En dos de sus salas se expone la evolución de la epigrafía árabe.

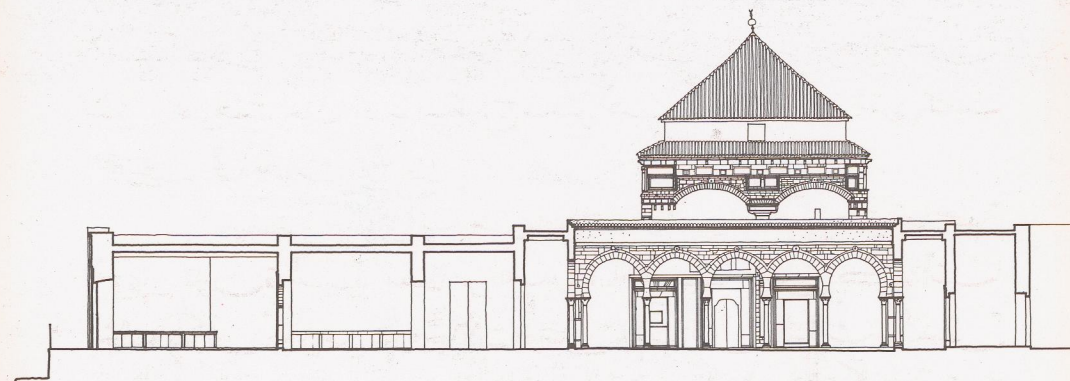
Alrededor del patio se presenta en el museo de cerámica islámica toda la evolución de la cerámica tunecina, mostrándonos ejemplos desde la actual cerámica bereber hasta sus precedentes del siglo IX.

Con esta muestra cerámica se pretende conceder un digno homenaje a la figura de Sidi Qasim el-Zeliji que introdujo la tradición del azulejo hispanomusulmán en estas tierras tunecinas.

El monumento ha sido reinaugurado con motivo del comienzo del siglo XV de la Hégira (Noviembre de 1979) convirtiéndose una vez más en permanente expresión de la pervivencia de las relaciones culturales hispano-tunecinas.

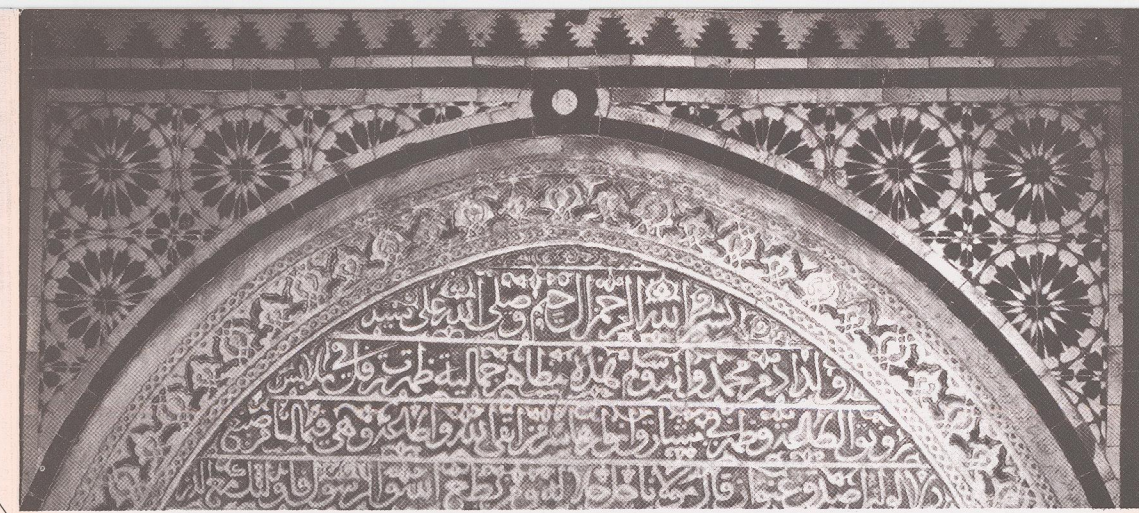
Sección del patio y fachada del mausoleo.

مقطع الصحن وواجهة التربة



Maqueta, texto y fotos: A. Almagro/arq. Texto árabe: A. Daoulati.

Edita: DIRECCION GENERAL DE RELACIONES CULTURALES. MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES. ESPAÑA.



Inscripción funeraria de Sidi Qasim con decoración de azulejos de cuerda seca.

نقيشة على ضرب سیدی وتاسم محاطة ببلطات من الخزف الاندلیبی

وفي أوائل القرن الثامن عشر شاهد المعلم تحويرات عميقة أنجزها الأمير حسين بن علي توكي مؤسس الدولة الحسينية الذي قام بتدعيم جدران التربة وتحليلتها بنحرف مضافا في الجهة الجنوبية الشرقية مسجدا جديدا. ثم عرفت الزاوية طيلة القرن الأخير فترة طويلة من الإهمال أدت إلى خراب قسم كبير من الصحن وتشويه الزخارف مما استوجب ترميم المعلم بأكمله وإعادة ترميمه على حالته السابقة.

لذلك تعهدت الحكومة الإسبانية بمد يد المساعدة إلى الحكومة التونسية وإعانتها ماديا وفنيا على إصلاح المعلم مستجابة بذلك إلى النداء الذي توجه به مدير منظمة اليونسكو ووزير الشؤون الثقافية التونسي لصيانة مدينة تونس العتيقة فبدأت الأشغال في سنة 1976 واستمرت إلى سنة 1979 حيث أعدت العدة لإحتراف بتدشينه بمناسبة حلول القرن الخامس عشر هجري.

هكذا فتح المسجد الحسيني من جديد بعد أن تَم ترميمه وتدعيمه ودمت أركان سقوف التربة بعد أن كانت مهددة بالسقوط وأعيد بناء الأروقة ورممت الزخارف الجصية والخزفية وكانت الأشغال فرصة لاجراء البحوث العلمية حول تاريخ المعلم وأساليب بنائه. واحتضنت الزاوية متحفين، واحد خاص بنقائش القبور وتطور الخط العربي وخاصة الخط الكوفي والثاني خاص بالخزف التونسي الذي عرضت منه عدة نماذج تمثل أهم أطواره من القرن الثالث هجري إلى القرن الأخير.

وبفضل أشغال الترميم من جهة والمعروضات المتحفية من جهة أخرى نكون قد أحيينا معلما من أهم معالم مدينة تونس. كما أننا خلدنا ذكرى رجل من كبار رجالات تونس ولأندلس. لذلك سيبقى هذا المعلم رمزا للروابط الثقافية والحضارية الوطيدة التي كانت تجمع ولا تزال بين تونس وإسبانيا.